

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Vivian L. Vignoles, Seth J. Schwartz, and Koen Luyckx, 1 Introduction: Toward an Integrative View of Identity. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.researchgate.net/publication/225212182_Introduction_Toward_an_Integrative_View_of_Identity (Дата обращения: март 2022)
2. Harold M., Proshansky, Abbe K., Fabian R. Kaminoff. Place-identity: Physical world socialization of the self. *Journal of Environmental Psychology*. Volume 3, Issue 1, March–December 1983, Pages 57-83
3. Noonah John T. Development in moral doctrine. *Theological Studies* 54 (1993)
4. Hutcheon L. Review: Eco's Echoes: Ironizing the (Post) Modern. *Diacritics* Vol. 22, No. 1 (Spring, 1992), pp. 2-16
5. Sterling J. Jost J.T., Bonneau R. Political psycholinguistics: A comprehensive analysis of the language habits of liberal and conservative social media users. *Journal of Personality and Social Psychology* 118(4)
6. Юнг К.Г. Психология архетипа ребёнка. [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://bookap.info/book/yung_psihologiya_arhetipa_rebenka/ (Дата обращения: март 2022)
7. Ларина Т. В. Категория вежливости и стиль коммуникации. Сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. – М.: Рукописные памятники древней Руси, Москва, 2009. – 512 с.

Фу Вэйхао (Китай), Бохонная Марина Евгеньевна (Россия),
Томский политехнический университет, г. Томск
Научный руководитель: Бохонная Марина Евгеньевна,
канд. филол. наук, доцент ТПУ

ЖИВОТНЫЙ МИР В РУССКИХ И КИТАЙСКИХ НАРОДНЫХ СКАЗКАХ

Человечество всегда было неразрывно связано с природой. В богатой и многолетней культурной истории Китая и России существует множество произведений, где демонстрируется единение человека и природы. Одним из примеров таких произведений является народная сказка о животных. В центре этого вида сказки находятся животные, олицетворяющие собой людей с различным характером. Влияние таких факторов,

как культура, традиции, менталитет, специфичная картина мира определило особое символическое наполнение образов животных в китайских и русских народных сказках.

Цель нашего исследования – сравнить зоосимволы в китайских и русских народных сказках, определить общие и отличительные черты.

Анализ материала показал, что, несмотря на различие национально-культурных особенностей китайского и русского народа, символические образы, передаваемые через животных в народных сказках, часто схожи. Так, в обеих культурах люди одинаково ценят верность и смелость собаки и опасаются злых и голодных волков. Это объясняется тем, что, даже если люди живут в различных культурных условиях, у них есть схожие ценности, которые поощряют доброту и взаимопомощь, выступают против лжи, коварства и злобы.

Интересно, что в казалось бы разных культурах – русской и китайской – наиболее популярными являются сказки о лисе. Лиса – это типичный образ в сказках о животных, символическое наполнение которого одинаково. И в русской, и в китайской сказке лиса хитрая, при помощи своих уловок она обманывает других героев сказок.

В китайской народной сказке «Лиса и тигр» тигр хотел съесть лису, а она ему сказала, что она ангел божий. Лиса просила тигра идти впереди, а она сама шла за тигром, и когда другие животные увидели тигра, они испугались и убежали. А тигр решил, что звери боятся лисы, и поэтому поверил ее словам. Так лиса с помощью своих уловок спаслась от смерти.

В русских сказках для достижения своей цели она готова притворяться глупой, слабой и беспомощной или очаровывать всех своим обаянием и красноречием. Например, в сказке «Колобок» лиса сначала похвалила колобка за его песню, а потом, притворившись старой и больной, попросила спеть у себя на носу. Колобок поверил рыжей плутовке и был съеден. Неслучайно в зависимости от выбранного образа у русской лисы много прозвищ: «Лисичка-сестричка», «Лисица-кумушка», «Лиса-плачя», «Патрикеевна» и так далее.

Как в русских, так и в китайских сказках лиса является отрицательным персонажем. Почему лису принято считать хитрой? Вероятно, это связано с бытовой ситуацией – такие впечатления оставались после контакта человека с лисой, ведь она часто приходила в крестьянский дом, чтобы украсть курицу, а когда охотились за лисой, она умела притворяться мертвой, чтобы запутать охотника и убежать.

Однако в сказках обеих культур встречаются животные, символическое значение которых разнится. Рассмотрим образ сороки.

В китайских и русских народных сказках символическое наполнение образа сороки разное. Так, в китайской сказке «Пастух и ткачиха»

сорока является добрым помощником. Собравшись вместе, тысячи птиц за счет своих крыльев сделали мост, на котором влюбленные герои смогли встретиться. В китайской культуре сорока также имеет символическое значение «благословение любви». Кроме того, в назывании сороки в китайском языке есть значение радости, поэтому в китайской народной культуре принято считать, что сорока – это символ счастья. Если выходя из дома вы увидите сороку, работа в этот день будет идти гладко и продуктивно.

В русских сказках иной образ у этой птицы. Обычно она не положительный персонаж, вестница, разносящая по округе новости часто негативного характера. Это объясняется тем, что раньше при виде охотников в лесу сороки начинали громко стрекотать, тем самым предупреждая об опасности лесных жителей.

И последнее, что еще можно отметить, – это животные, которые «живут» преимущественно в сказках одного народа и отсутствуют или же встречаются очень редко в сказках другого этноса.

Например, в русских сказках один из главных героев – это медведь. Ленивый, сильный, неуклюжий, дружелюбный – он олицетворяет черты, свойственные русскому человеку. В сказках медведь часто использует свою силу не по разуму. Он может угрожать слабым животным, но в итоге проигрывает, потому что ценится не сила, а ум и ловкость.

В китайских народных сказках медведя можно встретить очень редко, зато его место по популярности занимает тигр. Он почитается китайцами как царь зверей, носитель мужского начала. В китайской письменности слово «царь» изображается в виде полос на лбу у тигра. В сказках тигр предстает как гордый и злой властитель, который, как и медведь, может использовать свою силу не по разуму. Например, в сказках «Лиса и тигр» и «Тигр и заяц» он захотел съесть животных, но они его обманули. А в сказке «Тигр и мышь» он смотрел свысока на мышь, но мышь спасла ему жизнь.

Подводя итоги, отметим, что сказки – это часть национальной культуры, олицетворение идей и жизненного опыта народа. В сказках животные являются носителями определенных человеческих качеств.

Самый частотный зоосимвол в русских и китайских сказках – это лиса. В обеих культурах это, как правило, отрицательный персонаж, наделенный хитростью. Сорока также есть в китайских и русских сказках, но в китайских она добрый помощник, а в русских – отрицательный персонаж, транслирующий плохие новости. И наконец, только в русских сказках встречается медведь, а в китайских – тигр. Сопоставление зоосимволов позволило найти общее и различное в национальной языковой

картине мира китайского и русского народа, тем самым продемонстрировать значимые ценности.

Ху Яньпин (Китай)

Томский политехнический университет, г. Томск

Научный руководитель: Мишанкина Наталья Александровна,
д-р филол. наук, профессор

**«ЛИЦО» В ЗЕРКАЛЕ ПУБЛИЦИСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА
(НА МАТЕРИАЛЕ НАЦИОНАЛЬНОГО КОРПУСА
РУССКОГО ЯЗЫКА)**

Первое, что мы воспринимаем в человеке – это его лицо. Лицо для нас – это зачастую и есть сам человек. Об этой концептуально значимой метонимии пишут в своей работе Дж. Лакофф и М. Джонсон: «Такой тип метонимии широко представлен в нашей культуре. На ней основана традиция портретного искусства в живописи и фотографии. Если вы попросите меня показать изображение моего сына, и я покажу вам изображение его лица, вы будете удовлетворены. Вы будете считать, что видели его изображение в целом» [1, с. 63]. Именно поэтому описание лица присутствует практически во всех дискурсах как описание человека в целом.

Зеркалом души называл лицо Марк Туллий Цицерон, древнеримский философ и политик в своем трактате «Об ораторе», обращая наше внимание на эту часть тела как на наиболее значимую для коммуникации. Конечно, именно поэтому лицо первым попадает в фокус оценивания. Конечно же, ученые-филологи обращались к этой проблематике и последовательнее всего исследование описания лица представлено в российском литературоведении, где представлена типология портретных описаний [2-5]. Однако изучение портретного описания в дискурсе средств массовой информации только начинается, несмотря на то, что роль описания лица героев здесь не менее значима, ведь герой такого текста в чем-то схож с персонажем литературного произведения. В этой области можно выделить такие направления: исследование портретных характеристик как составляющей социального типа [6-8]. Работы, направленные на изучение собственно лингвистических средств портретного описания, и, в частности, описания лица, как правило связаны с такими направлениями, как лингвокультурология и лингвоаксиология [9-16], в сопоставительном аспекте [17-18].